



更新傳道會
Christian Renewal Ministries
200 N. Main Street
Milltown, N.J. 08850

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

East Brunswick, N. J.
Permit No. 149

更新

RENEWAL

第二十八卷第七期．二〇〇二年九月出版．Vol.28 No. 7

荒年的祝福

饑荒甚大，全地都絕了糧，甚至埃及地和迦南地的人，因那饑荒的緣故，都餓昏了埃及人因受饑荒所迫，各都賣了自己的地。他們說：「你（約瑟）救了我們的性命，但願我們在我主眼前蒙恩，我們就作法老的僕人。」以色列人住在埃及的歌珊地，他們在那裏置了產業，並且生育甚多。

創世記 47 章 13-27 節

張麟至牧師、新澤西州美門教會主任牧師、更新傳道會董事

前言

有人稱約瑟是一個作夢的人。他的一生與六個夢有關（創 37：40-41）：頭兩個夢預言排行十一的他，將來會成為十二兄弟中得著長子名份者，這兩個夢日後真的都應驗了。而在所有六個夢中，只有這兩個夢是神賜給他的，後面的四個夢全是他為別人所解的夢。最後的兩個夢，記在創世記 41 章 17-21 節：有關兩群牛和兩種穗子。這是神藉著夢指示法老，埃及將有七個豐年，接著又將有七個荒年。

創世記對七個豐年，記得不多，只知約瑟為法老儘量地積糧，多如海沙（創 41：47-49）。但我們可以猜測，當時的老百姓在豐年之中只管享樂，缺少螞蟻般的智慧，更忘卻如何向真神感恩。接著，七個荒年一如神所預言的應驗了。創世記 47 章 13-27 節記載約瑟在荒年中，如何在埃及實施他的經濟政策。這一點對我們處在經濟蕭條中，格外有意義。

神煉淨選民的生命

在豐年時，人心很難向那位多多對他施恩的神獻上感謝。但荒年一旦來到，當神拿去了祂賜給人的外在祝福後，人的內心反而容易讓神來工作。創世記 42-45 章就記載了神如何藉著荒年的試煉，在雅各家十兄弟的心中工作，使他們切切地認罪悔改，從原來互騙嫉妒、勾心鬥角的光景，轉變為彼此相愛、合而為一的情形。當時約瑟非常有智慧的設計了一套方法，來測驗他們是否真正地悔改了。

約瑟的測驗共分四項：(1)測驗他們還愛不愛錢（創 42：25-38）。(2)測驗他們是否還會嫉妒（創 43：1-34）。(3)測驗他們是否愛小弟（創 44：1-17）。(4)測驗他們是否愛老父親雅各（創 44：18-34）。約瑟真沉得住氣，一直到他看明兄長們真的完全悔改了，他才與他們相認，而且赦免他們。

如果沒有這樣的大饑荒，十兄弟豈會容自己落在這種有求於人、受制於人

的光景裏嗎？神為了對付他們，於是興起了大饑荒來煉淨他們。

神眷顧祂的選民

創世記 47 章 11-27 節進一步描述在那大饑荒的歲月裡，神如何眷顧祂的百姓。神的工作是週全的。祂一方面煉淨我們，使我們成為聖潔；另一方面，神也眷顧我們生活上的需要，在我們最艱難的時候，幫助我們。

一、你們往約瑟那裡去吧

其實當年神讓約瑟遇見試煉，是出於神智慧的安排。因此，多年後，當約瑟與他的兄弟們相認時，他說：「這是神差我在你們以先來，為要保全生命。神差我在你們以先來，為要給你們存留餘種在世上，又要大施拯救，保全你們的生命。」（創 45：4-8）後來連埃及人也對約瑟說：「你救了我們的性命」（創 47：25）。約瑟是基督為世人救主的預表：真正救人的乃是神，約瑟不過是神放糧救人（包括自己的兄弟和所有埃及人）的代表人而已。

我們最熟悉之主禱文的第一求是：「我們日用的飲食，今日賜給我們。」（太6：11，另參路11：3）。我們信主以後首先建立的習慣之一，就是每次吃飯前的謝恩禱告，可是很奇怪的，聖經從來沒有這樣明令過。（當然，這是一個很好的習慣。）聖經卻明令我們，每天要為我們有飯可吃禱告！毛澤東統治中國有一個秘訣：勒緊百姓的褲帶意思是說：當百姓只為生存與否活下去時，就不會作怪。但是神不是如此，神樂意餵飽我們，使我們學習感恩，更進一步地事奉神。

我們知道：生存、生活、生命三者不同，層次也不一樣，但三者習習相關。明白了生存的源頭是神，我們才會進入較高層次的生活的藝術，進而追求生命的意義！這是主禱告文的意義：我們若肯為著每日物質所需謙卑地向主求說：「我們日用的飲食，今日賜給我們。」那麼，我們才會學習倚賴主，過一個聖潔的生活、得勝的生活，脫離罪的重擔、勝過罪的試探、抵擋住那惡者撒但；這樣，我們才有可能會進入主禱文的「三願」——願人尊神的名為聖、願神的國降臨、願神的旨意行在地上，如同行在天上，這是生命最高的意義，這樣的心願使我們活在一個在地如天的境界裏。

但願我們和約瑟時代的人一樣，對於我們日用飲食的源頭，有一種很深切的認知和感受。其實這是基督徒和非基督徒之間最基本的不同：首先，信主的人會為飲食祈求與感恩，這樣做時，我們就等於承認我們生存資源的源頭是神。其次，信主的人會謙卑地來到祂的跟前，求祂的賜予。第三，我們既是信主的人，就當有信心相信主必供應我們一切所需用的，就像亞伯拉罕來到摩利亞山上一樣，相信在耶和華的山上，必有預備。

有一位老姊妹住在一個社區裏，常搭社區裏另一家的便車到教堂去參加聚會。她每次搭便車時，都會在皮包裏帶些糖果、餅乾之類的東西，上車時就給該家的小朋友吃。所以，小朋友也很喜歡這位老祖母搭她家的車。有一天，家中的點心吃完了，老祖母忘了補貨。她還是像以往一樣地上車了。上車以後，因為皮包裏沒有貨了，所以當天自然就沒給糖果、餅乾。可是那個小朋友卻沒有忘記這位向來信實的老奶奶，就向她要糖果吃；老祖母說，沒有糖果耶。於是小朋友就問她要餅乾；老祖母說，餅

乾也沒有耶。接著小朋友就把她曾吃過老祖母帶過的東西一一地報上，老祖母也一一地說沒有。最後，小朋友就問：「你真的甚麼都沒有帶嗎？」這句話真是摸著了老祖母的心。從此，她的皮包裏總是帶貨好給小朋友吃。但是我們的神不是人，祂從來不誤事的，祂的「皮包」裏總有「貨」要給我們，只怕我們不向祂求。

當年埃及地大饑荒時，人到法老那裏去求糧，法老就對饑民說，到約瑟那裏去！因為在那些年間到處有饑荒，但只有約瑟那裏才有供應；找到了他，就得存活。

然而根據亞伯拉罕之約，神還有另一種十分有效的方法來供應祂的百姓，就是祂會興起敬畏祂的政治領袖。

二、神興起敬畏神的法老

我們要注意雅各兩度給法老祝福（創47：7-10），均是在約瑟執行法老給雅各家的祝福之前（創47：11-12）。約瑟引領他的父親老雅各去晉見法老，表面上看來是法老的位份高，但是在這次晉見之中，卻是雅各兩度為法老祝福。向來是位份大的為位份小的祝福，明顯的，雅各是以選民領袖的身份為世上領袖祝福。

創世記使我們看見，法老如何眷顧以色列民，他很實際地解決了約瑟兄弟們就業的問題（創47：1-6）。另一方面，創世記也讓我們看見，因著法老眷顧約瑟和以色列家，神就藉著約瑟去執行法老的命令，而祝福了法老和他的埃及國。這正是創世記12章2-3節之應許的應驗：神要祝福那祝福亞伯拉罕後裔的人與國家。

換句話說，一個國家若要得神的祝福，最好的途徑就是祝福神的百姓。教會是能給一個國家帶來神祝福的社團。若那國的政府不明白這個道理，是他們的損失。政府若明白這層道理將是何等的有福。雅各明白這個道理，他就起來為法老祝福，他巴不得法老能看見敬畏真神的重要性；法老若真的看見了，也必會給以色列家帶來福氣。

不錯，在那些不敬畏真神的國家裏，神一樣能恩待祂的選民。但是神更願意興起一些敬畏神、祝福亞伯拉罕後裔的政治家，好叫神可以透過他們，更加恩待祂的選民。這亞伯拉罕的後裔乃是屬靈的後裔，即是教會。教會在世上所享的一切福氣，都是神根據亞伯拉罕之約而賜下的。

三、為君王和在位者禱告乃是關鍵

教會在一個國家、或一處地方是否能蒙受因政治而有的福氣，其關鍵還不僅在於有無一位敬畏神的政治領袖，更重要的是，選民有無起來為此事禱告。這個禱告是按著提摩太前書2章1-4節而有的禱告。一個州或一個國家能有一位敬畏神的州長或總統，絕對是該州州民或該國國民——基督徒和非基督徒均包括在內的福氣。所謂敬畏神的意思，並非說這位在位者一定是一位基督徒。假如我們選了一位自稱是基督徒的總統或州長，結果他卻做了許多違反十誡的政事，那麼這個國家或這個州一定將因著亞伯拉罕之約而得不到祝福、反而要受咒詛。敬畏神的政治領袖需要遵行神的誠命、尊重神的教會。這樣，神必要祝福他，其目的是為了透過他，祝福神自己的國度。

在猶大國的十九位君王中，真正敬虔能蒙神祝福的，不過只有四、五位而已。當這幾位敬虔的君王在位時，神的確是大大地祝福了猶大國。聖經還記載一些外邦的君王，像古列王，他雖不是敬拜耶和華的君王，但卻是一位敬畏耶和華的君王，因此，神也藉著古列善待神的選民。

神是一位獨行奇事的神，祂當然能夠眷顧祂自己的百姓，可是祂卻更喜歡興起一位政治領袖，藉著這位政治領袖來眷顧祂的百姓。所以，我們一定要記得為在上執政掌權者禱告，好叫主的教會「可以敬虔端正、平安無事度日」，也可以傳揚福音使「萬人得救」（提前2：1-4）。

神得回祂的主權

創世記47章13-26節講到在大饑荒的歲月裏，約瑟所做的工作。該章18-20節提到當時埃及人的困境：「我們在我主眼前除了我們的身體和田地之外，一無所剩——求你（約瑟）用糧食買我們和我們的地——埃及人因被饑荒所迫，各都賣了自己的田地，那地就都歸了法老。」47章21節的最後的一句話，和合本按瑪所拉經文譯作：「至於百姓，約瑟叫他們從埃及這邊直到埃及那邊，都各歸各城」；不過或許另一種譯法較為達意：「至於百姓，約瑟把他們都遷居到城市內。」（見研讀本創47：21經文註釋，98頁）當百姓將地賣給法老之後，約瑟便將他們都遷到城市裏，因為在城裏，比較有保障，約瑟容易照顧他們。（註一）

當時的饑荒是越來越嚴重，約瑟的

要求也越來越多。分三階段：(1)先用銀子換取糧食（創 47：13-14）；(2)其次用牲畜換取糧食（創 47：15-17）；(3)最後用自己和田地換取糧食和種子（創 47：18-19）。（註二）結論在 47 章 20-21 節，這麼一來，結果全國人都成為「農奴」！

如果我們用今日的觀念來看聖經的話，我們對約瑟不會有好感。但當日的社會只有兩種人：農奴與自由人，對於前者，其主人要負責養活他們。約瑟絕對不是壞地主，他給農奴 80% 的收入，等於是幫他們管理他們的產業，政府只拿 20% 的稅，亦非壞事。百姓對約瑟是心存感激，他們對約瑟說：「你救了我們的性命！」他們是甘心樂意地作了法老的奴僕（見 47：25）。

孫中山先生建立現代中國，他最大的理想是土地改革。他在世的時候沒有機會實踐，一直到國民黨在一九四九年遷到台灣以後，才有決心實踐孫先生的理想。國民黨政府土地改革第一項就是三七五減租，做法和約瑟的相似。政府將屬它的土地租給佃農，要佃農將收成的 37.5%（即八分之三）交給政府，自己保留 62.5%（即八分之五）。這是國民黨政府實踐孫先生的民生主義的第一道政策，也是中國五千年來從未有過的德政。其實約瑟的 20% 比起三七五減租，還要慷慨多了。誰說台灣的佃農是農奴呢？三七五減租使台灣的農民終於大翻身了。如果三七五減租都使佃農大翻身，那麼二零減租豈不是使所有的埃及老百姓都翻身了？

當日的埃及，除了祭司階級外，整個社會呈現的是貧富不均的現象，但經過約瑟那七個荒年的經濟改革後，一切都改觀了。不論是孫中山先生的三民主義，孔子的禮運大同篇，西方的烏托邦思想，都在追求一種理想的均富、平等、博愛的社會。歷世歷代的政治家而不是政客所追求的理想國，從未實現過，卻在約瑟執政的埃及國實現了！

如果我們對比出埃及記 21 章 1-6 節（或申 15：12-17）和這一段，我們就會發現：這些對約瑟說，「你救了我們的性命，但願我們在我主眼前蒙恩，我們就作法老的僕人」的埃及人（創 47：25），是一群因愛法老而甘心做法老奴僕的人！他們是將自己的主權交給主人的人。

在荒年，我們可以學習一件很寶貴的功課：將主權交給主。人是很奇怪的，當他擁有甚麼的時候，他不會覺得

這些是神的恩典，是神的賜予。譬如說，當我們很健康的時候，我們不會覺得健康是神的恩典。但是等到我們生病、失去健康時，我們居然會想把這一個生病的身體奉獻給主！這些埃及人就是這樣，當他們陸續失去錢財、牲畜、田地時，他們才承認他們的國君——法老——在這些人、事、物上的主權。

基督徒往往也是一樣，在經濟不景氣的時候，當我們所能擁有的事物次第減少的時候，我們才逐漸領悟到神在這一切人事物上的主權。我們難道真的需要等到生了重病、遇到厄運、經濟蕭條或生活拮据時，才把自己奉獻給主、承認主在我們生命中的主權嗎？其實不必，因為從我們信主的那一天起，我們就應該認明一件事：我們是主用寶血的重價買贖回來的人（參林前 6：20），所以我們不再是自己的人，乃是屬主的人（林後 5：14-15；羅 14：7-8）。

甚麼叫做奉獻自己？奉獻不過是承認主在我們身上的主權而已。我們常以為奉獻就是我們給主甚麼，這是最錯誤的思想，所以我們總覺得奉獻很難。我們生養過小孩的人都有這樣的經驗：我們先給小孩一塊餅乾，然後問賣賣給爸媽吃一小口好不好。接著，我們就看見小孩好為難，想給又不想給。其實作父母的心中會想，如果你給我咬一口，我會給你更多。可是在小孩的心裏只是想，咬了一口，就少了很多了；他不會想到這塊餅乾原來就是父母給的，更不會想到父母還可以給更多呢！這豈不是我們常有的光景麼？我們若明白了奉獻不過是承認神在我們身上的主權，那麼我們就會覺得將自己奉獻給主，並不難，也是「理所當然的」（羅 12：1）。若不奉獻，反而覺得怪，因為主權已經不是我自己的了。人既是屬主的，我若掌管一個不屬於我主權的人，豈不是等於侵犯了主的主權？這是保羅所說奉獻是理所當然的道理。我們既靠主的救贖得救了，就是主的人了；奉獻只是承認這一件既有的事實而已。不過，奇怪的事是在豐年時，我們很少會奉獻自己；反而在荒年時，當我們缺乏了、被剝奪了，我們反而被主復興了，起來承認主的主權。

結語

創世記 47 章 13 節說，「饑荒甚大」，最近我們北美所遭遇到的經濟蕭條也是近幾十年所罕見的。創世記藉著荒年教導以色列家屬靈的功課，今日的

蕭條也可以使同樣的功課臨到我們神兒女的身上。主在今日的這種經濟中，要我們學習三件事：(1)煉淨我們、使我們成為聖潔；(2)在試煉中叫我們倚靠神過信心生活；(3)將自己奉獻給主，承認祂在我們身上的主權。最後的好消息是：當我們將這些功課學好了、學會了，神或許就縮短祂在我們中間管教的年限。上述的功課，你真的以往都學好了嗎？萬事都互相效力，叫愛神的人得益處（羅 8：28 上）。如果神所差派的宣教士約拿，在一起頭受命的時候，就甘心樂意前往亞述帝國的首都尼尼微，去宣揚神吩咐他們悔改的美好信息，請問，他所搭的那條逃避神旨意的船，會不會遇上狂風大浪？不會的！聖經很清楚地告訴我們，是「耶和華使海中起大風」（拿 1：4）。算起來，約拿還是個不錯的神的兒女，當他被主掣籤抓出來時，他還蠻乾脆的說：「我知道你們遭這大風是因我的緣故。」（拿 1：12）。當我們遇見了大蕭條，我們會和約拿一樣有該有的反省嗎？

經濟蕭條不是我們和世人一樣地哀聲歎息的時候，乃是我們基督徒起來認罪反省的時候，補習豐年該學而沒有學好的功課。我們若遲遲不學，那麼，神也對不起，就可能讓荒年長一點，反正神的時間多得很。可是約拿逃得了嗎？我們受得了嗎？失業的壓力太大了，家中許多的帳單要付，兒女的教育費沒有著落，自己不久就要面臨退休了，而退休金又縮水縮光了，股票投資也泡湯了，找新工作也非常的難。如果你沒失業的話，那把懸在你頭頂上之劍（失業）的繩子，不知道甚麼時候斷了，劍就直直地落在你的頭上！那種感覺真像「從容就義難」。但詩篇 30 篇 5 節告訴我們一個好消息：

祂的怒氣不過是轉眼之間，
祂的恩典乃是一生之久。
一宿雖然有哭泣，
早晨便必歡呼。

我們該認的罪認了，該學的功課學會了，該奉獻的奉獻了，神的怒氣一旦轉消了，早晨就必再臨到我們中間。求主使我們早日向祂歡呼。

「我知主掌握明天」（I Know Who Holds Tomorrow）這首詩歌講的好：

每一步越走越光明 像攀登黃金階梯
每重擔越挑越輕省 每朵雲披上銀衣

在那裡陽光常普照 在那裡沒有眼淚
 在美麗彩虹的盡頭 眾山嶺與天相連
 許多事明天將臨到 許多事難以明瞭
 但我知主掌握明天 祂必要領我向前

事過境遷之後，雅各一家不論是老雅各、約瑟，還是兄弟們一定都為著那七年的荒年感恩。為荒年感恩？不錯，是為荒年感恩！沒有荒年，他們一家不

會團圓，尤其是十位兄長們將為著出賣約瑟的罪過抱憾以終，愧對老父親，愧對自己的良心，更無顏見主面。荒年卻使他們家整個改觀了。罪惡對付了，虧欠解除了，更奇妙的是他們居然在荒年中得到神豐富的供應。他們也把自己奉獻給主了，因為看見神在他們身上的主權。他們的靈命完全改變了，整個家族為神的榮耀而活。他們怎麼能不為荒年

感恩呢？但願這次的經濟蕭條在我們身上沒有白費，讓神也在我們身上做成祂要做的工作。

註一：創 47：21 中的「都各歸各城」一詞，若按撒瑪利亞的摩西五經和七十士譯本的讀法，應譯作「都作奴隸」（見研讀本該節原文譯註，98 頁）。但從上下文觀之，瑪所拉的讀法較有意義。

註二：此時大約是七荒年結束時，所以他們用田地換取糧食、種子，好種地存活下去（參創 45：6 下）。

秋季正是讀經季

歡迎使用漁夫查經系列！

八五折以上優待!!! 九月底始至十一月底止，請快訂購。

聖經書卷系列

(共 19 本, 全套原價\$115.00 / 特價\$95.00)

- 創世記 1~25 章——與神同行 \$6.50
- 創世記 26~50 章——天路旅程 \$6.00
- 約伯記——超越苦難 \$5.50
- 詩篇——祈禱與頌讚 \$6.50
- 傳道書——屬天的智慧 \$6.50
- 箴言與比喻——生活的智慧 \$6.50
- 馬太福音——天國子民 \$5.00
- 馬可福音——工作的神 \$7.00
- 路加福音——跟隨耶穌 \$6.00
- 耶穌說的故事 \$6.00
- 登山寶訓——了解人性的神 \$6.50
- * 哥林多前書——成長中教會的問題 \$6.50
- * 哥羅西書——仰望基督 \$5.00
- 帖撒羅尼迦前、後書——信仰與生活 \$5.00
- 提摩太前、後書——從信徒到門徒 \$6.50
- * 希伯來書——從影像到實體 \$6.00
- 彼得前、後書及猶大書——蒙召的人生 \$6.00
- 約翰壹、貳、書——基督徒生活指南 \$6.00
- 啟示錄——猶大的獅子、神的羔羊 \$6.00

認識耶穌系列

(共 6 本, 全套原價\$34.00 / 特價\$30.00)

- 耶穌是誰 \$5.00
- 認識耶穌 \$6.00
- 跟隨耶穌——路加福音 \$6.00
- * 仰望基督——哥羅西書 \$5.00
- * 從影像到實體——希伯來書 \$6.00
- * 猶大的獅子、神的羔羊——啟示錄 \$6.00

教會系列

(共 6 本, 全套原價\$35.00 / 特價\$30.00)

- 靈裏合一——教會中的團契生活 \$6.00
- 門徒訓練——基督徒生命的成長 \$5.00
- 基督的身體——教會 \$6.00
- * 成長中教會的問題——哥林多前書 \$6.50
- 人際關係 \$5.50
- 以愛相繫（友誼） \$6.00

* 供有經驗小組使用 歡迎來信索取其他漁夫系列書目

(此特價只限北美地區，遠東及其他地區請洽當地基督教書房)

漁夫查經系列	原價	特價	數量	合計
聖經書卷系列	\$115.00	\$95.00		
認識耶穌系列	\$34.50	\$30.00		
教會系列	\$35.00	\$30.00		
小計				
*郵費及服務費				
總計				

*訂購美金\$100 以下者，郵費及服務費按 10%計；以上者按 8%計。Minimum: \$4.50

姓名 (中) _____ (英) _____ 性別 _____

地址 _____

Zip _____

電話 _____ 傳真 _____ E-mail _____

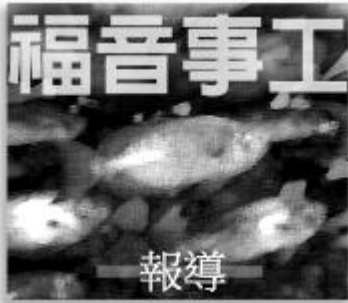
內附支票號碼 _____ 金額 \$ _____

支票抬頭 Christian Renewal Ministries 請將支票與訂購單一同寄回

信用卡付費: AmerEx. Master Visa Discover

信用卡號碼: _____ 有效日期: _____

簽名 _____



經過一個漫長炎熱的暑假，九月開始，大中小學校的學生們紛紛重返校園。秋季也是收割的季節，乘著有許多新生入校，各地教會及團契忙著舉辦迎新及佈道會。教會不但忙著迎新，也紛紛開始計劃進行下年度宣道事工的推展，這可能是一年中教會最活躍有力的月份。對更新傳道會同工來說，這也是個頗為忙碌的季節。感謝主的恩典，我們這一切事奉的機會都是為祂，也都是祂所賜的。

文字事工

* 感謝神的恩典與編輯部全體同工的齊心努力，〈尋道本聖經〉整個漫長的製作及編輯過程已經快見曙光。目前無論是全時間、半時間同工，甚至連美工也都在努力加班中。準備在九月前，將所有稿件整理告一結束，燒成光碟，上機印刷。請為我們禱告。

* 我們已連絡好一家美國最大的印刷公司，目前正試印一些材料，作好上機前的準備。按我們與印刷廠所定的合約，〈尋道本聖經〉將在十月上機。求神保守，讓一切得以順利進行。

* 目前我們也需要籌〈尋道本聖經〉的印刷費，求神預備，您若有負擔也請在金錢上紀念我們，奉獻時請註明是為印刷〈尋道本聖經〉用。相信您在〈尋道本聖經〉上任何以禱告和金錢所做的投資，必能促使這本極有價值的註釋本聖經的廣傳。

* 感謝神特地為我們預備了一位很有恩賜的美工楊姊

妹，透過她的幫助，目前我們不但已設計好〈尋道本聖經〉的精裝和皮面封面，同時也設計了介紹〈尋道本聖經〉的所有海報、預約單及特製的大小信封，更重要的是，我們還製作了一份〈尋道本聖經試讀本 馬可福音〉，將在九月間隨同海報、預訂單等一同送至您們手中，希望您們不但自己預約，同時也在教會中代為推介這本聖經。我們真希望藉著〈尋道本聖經〉的廣傳，使信徒體會出神的話並不是那麼難以明白的，它的的確確是我們「腳前的燈，路上的光」。

* 感謝主，在 2002 會計年度（7/01/01 - 6/30/02）中，更新共出版了七本新書，再版了六本書，並出版十期更新月刊，分美國版、台灣版、香港版及新馬版。每期共約二萬五千份，免費贈閱。另外，宣道本的簡體版研讀本事工仍繼續，運送入福音受限制的地區，供應那裏信徒及教會的需要。

傳道事工

* 門徒訓練同工鄭紀昭長老夫婦利用暑期二週時間在美東華府地區事奉，於八月 11 及 18 日兩主日在華府台灣基督長老教會的成人主日學中，講解門徒訓練的基本觀念及操練方式。求聖靈動工賜福給鄭長老在華府地區這次的服事，希望引起眾信徒，特別是各教會對門徒訓練的熱誠而願投入。

* 面對二十一世紀後現代潮流的影響，更新在 2002 會計年度中推出了一項新的講習班：「基督徒生活原則」，已在北美兩間教會（紐約首府教會，4/13/02，及溫哥華聖道堂，5/17~20/02）以二到十二小時不同的方式進行。感謝主，反應甚佳。今後將積極在各地推展，希望幫助信徒過正常基督徒的生活。

* 如主許可，更新將在 2003 年積極在各地推展門徒訓練

事工，包括：第一，選擇性地在重點地區提供「巡迴訓練導師講習班」，幫助當地教會作短期及中期（四個月）的訓練，如門徒訓練，研經訓練，宣教培訓等；第二，差派門訓短宣隊到宣教工場。請為這項新的服務眾教會的事工代禱。

宣道事工

* 更新同工在緬甸工場的事已進入第六個年頭，目前更新緬北同工共有十九位（九位漢族，五位苗族，四位克欽族與一位萊拉族），其中 17 位在長青山戶里工場；2 位在臘戍邦伍佈道所。

* 緬甸工場主任央正義夫婦（在台進修）已平安自以色列（聖地課程）返回台北，緊接著將去泰北及回緬甸督察事工，請在禱告中紀念。

* 更新外蒙古工場到今年七月滿一年，目前共有四位同工（二位華人，二位外蒙古人）。新加坡分會余達富傳道曾在七月份帶短宣隊去支援，亦已平安返回。目前我們在發展教會短宣及培訓材料，準備翻譯出版成當地文字。求主賜下能力及合適的同工。

* 新加坡分會總幹事余達富傳道，九月初將前往外蒙古短宣，並視察宣道工場，請為當地福音事工的推展代禱。

更新學院事工

* 「更新學院」事工到今年二月已滿三年，學員參加人數穩定。課程自 2002 年十一月份開始，也已進入每三年主要十門課程將陸續輪流開課的循環中。今年二月已有兩位取得研讀證書，感謝主。

* 今年十月 13 日晚到 15 日下午，更新學院將首次舉辦「北美第一次大奮興古蹟之旅」，為慶祝明年十月北美大奮興領袖愛德華茲三百年的誕辰紀念。請儘早報名，名額限九十人，先報先收。

* 十一月 23 日至十二月 1 日更新學院將提供以下幾門課程：異象與現實：末期先知

書解經（11/23-25 日，陸蘇河教授）；二十世紀華人教會史（11/26-28 日，林榮洪教授）及啟示錄解經（11/29，30-12/1，鮑會園牧師）。鮑牧師與林教授都是第一次前來授課，我們很榮幸能請到他們，盼弟兄姊妹定下時間早日報名。

一般事工

* 更新傳道會最大的負擔就是希望藉著我們的服事，能幫助「信徒更新，教會更新」，而生命更新的方式無他，就是要多讀及多遵行神的話。基於這個構想，更新將開始一項新事工。我們在積極準備舉辦「更新婦女讀經營」（2003 年五月 2 日週末）。如主許可，也希望日後能每年舉行一次，每次藉一個週末讀完一本聖經書卷，藉小組查經的方式，透過不同的查經原則，讀懂並學習如何將神的話應用出來。明年的這個婦女讀經營可能是讀約翰福音。請為這個構想禱告，也希望神在姊妹們心中動工，能因此為神國興起一批真正愛讀神話語的人。

* 明年度更新傳道會也將積極發展中國文字事工，包括：第一，將現有更新書籍出版簡體版，並使其供應普及化；與第二，訓練各地教會培訓人員使用更新訓練材料，包括用「研讀本」與「尋道本」聖經研經，及神學講座（使用「簡明神學」，「神學入門」及布易士的一套四冊基督教信仰叢書）。請代禱求主加力。

* 感謝主，賜給同工們服事的恩典，也謝謝讀者的支持與代禱。我們需要您們在今年下半年中繼續與我們同工，一同面對前面幾個月興奮的挑戰。求神賜下恩典給我們，以喜樂的心情作成祂所託付的工作，同時讓我們經歷到，「我靠著那加給我力量的凡事都能作。」（腓 4:13）

同工腳蹤

北美

李定武牧師

九月

1-9日 台灣地區事奉

27-29日 加州首府華人恩典

聖經教會培靈會

十月

13日 紐約中華海外宣道會

13-15日 更新學院北美第一次大奮興古蹟之旅

鄭紀昭長老

九月

10日 聖路易華人教會

29日 伊州春田城華人教會

十月

11-13日 北美中西部平原區

台灣長老教會 - -

教會事工研討會

新馬地區

余達富傳道

九月

6-15日 蒙古短宣

22日 大成基督教會、伯大尼以馬內利教會

26日 南大學生團契

28日 馬里士他新加坡教會

29日 宣道福音堂、加東福音堂

十月

6日 巴特利基督教會

9-16日 緬北短宣

17日 親鄰教會青年團契

20日 聖道基督教會

27日 法蘭哥福音堂、加東福音堂



編者的話

才一轉眼，轟動世界的九一一事件已經是一年前的事了。我還記得自己去年那幾週的心情，既憤怒又惶恐。心裏實在不明白究竟發生了甚麼事，更不明白的是，為甚麼在突然之間惡勢力已經佔了上風，能在煞那間，令幾千名無辜的人葬身火穴及亂石堆中。

九一一事件的第二天是個星期三，正是我們詩班練詩的時間。教會的講台部臨時決定改主日崇拜的節目，將之變為一個認罪、禱告及追悼的崇拜聚會，詩班也臨時要加練許多特別的詩歌。但當我們練到一首每次美國國慶主日都會唱的聖詩，America, the Beautiful時，幾乎沒有人能唱得出來。坐在我右邊一起練詩的，是一個塊頭比我大兩倍的男高音，他是職業歌唱家，竟也發不出聲來，只是頻頻拿著手帕擦眼睛。害得我原本那種既憂傷又憤怒的心情，也不禁隨著眼淚流了一臉。

如今事過境遷，我們可以用另一種心情來檢討九一一事件對我們的影響。對有些人來說，他們看出生命、家庭和愛情是何等的脆弱。

對另一些人來說，他們從此認定人生有限，一定要更加努力賺錢。還有一些人則認為，如今塵埃落定，終於可以重新回復九一一事件之前那有規律的生活。只有餘下的一小群人，他們的傷口可能一直都還沒有癒合。

但九一一事件對基督徒應帶來甚麼樣的改變呢？

至少對少數有傳福音負擔的教會來說，它的影響是，教會開始會想到要向回教徒傳福音，並設法了解回教徒的思想。許多基督徒這才發現，竟有許多回教徒正生活在我們周圍，原來沙烏地阿拉伯並不是遠在天邊！

另一個應該是我們的價值觀和生活形態的改變吧！如果連高聳雲間，且堅固如磐石的紐約世貿大樓都會在煞那間倒塌，那麼世間還有甚麼是不會倒塌的呢？

我們中國人一向認為所謂的成功人生，必須包括：受好的教育；有好的工作；過幸福的家庭生活；在社區中受人敬重；並有足夠的退休金，供自己安享晚年。

但九一一事件喚醒了我們，它告訴我們，世間沒有一件東西是永存的。除了神、神的話和人的靈魂。正因這樣，也許我們基督徒更該重新思想，九一一之後當如何計畫我們的下半生。

在嬰兒潮下大批邁向退休年齡的人群，最大的特點是：他們也是北美社會史上，教育程度最高；身體最健康；職業種類最多；經濟環境最好；遊歷最廣；在美

國境內與外來移民接觸最多的一代。套句十九世紀英國作家，迪更斯的名言：「這是個最好的時代，也是個最壞的時代。」不錯，今天的美國世風日下，但另一方面，特別是對我們這些生活在北美的移民來說，我們卻是生活在一個最可供我們發揮潛能的時代裏。

如果我們這些多年生活在北美的基督徒，在真正退休之前，肯進一步追求自己靈命的更新，而不把邁向退休年齡視為遊山玩水的黃金時代；或在退休後，一頭栽入長期扮演祖父母級的保姆角色；又如果我們肯存著謙卑的心，接受一些簡單的神學和服事訓練，將自己下半生的生命重新奉獻給神使用。那麼無論在教會裡，在福音機構裡，甚至在福音工場上，這都將是推展神國事工時非常有用的一批精兵。

當年的寒窗苦讀，使我們有清楚的思路，更容易學習新理論；當年作學生時的拮据生活，使我們可能更容易過第三世界的簡樸生活；當年來美國時，因為都被迫要在一個陌生的土地上生根，這可能也讓我們更容易在另一個國家裡學習再生根。

九一一事件帶給我們很多的不平與傷痛，但我們的神是一位得勝的神。誰知道呢？也許這個悲劇反而會變成神的一個軍號。當它響起時，可能會有人聽見，起而響應，成為神的軍團中的一員，使他周圍已經搖擺不定的墮落世界因而開始改變。

更新 第二十八卷第七期

發行者：更新傳道會
編輯：李陳長真
美工：楊順華 打字：陳靜卿

更新傳道會
Christian Renewal Ministries, Inc.
http://www.crmnj.org
美國總會：200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A.
Tel: 732-828-4545; Fax: 732-745-2878
E-mail: info@crmnj.org
香港分會：九龍尖沙咀郵政信箱 98677 號
Tel: 2349-3978; Fax: 2717-2451
台灣分會：台北市 106 郵政信箱 90-55 號
Tel: (02) 8663-3811; Fax: (02) 8663-5071
13913941 基督教更新傳道會 [奉獻]
新加坡分會：Christian Renewal Mission
30 Lor Ampas, Skywaves Industrial Bldg., #06-01 Rm B, Singapore 328783
Tel: 6354-1908; Fax: 6354-1127
E-mail: crmsg@postl.com
諮詢顧問 [筆劃順序]：
王永信、吳勇、周主培、黃金田、滕近輝、鮑會園
總會董事 [筆劃順序]：
石懷東、李定武、呂謝曉薇、林成蔭、梁金剛、張麟至
©2002 by Christian Renewal Ministries, Inc.

信徒更新·教會更新

加拿大地區 [報稅收據]：
支票抬頭及寄往
Harvester Evangelical Press
12350 Sideroad 17
Sunderland, Ont.
LOC 1H0
email address: a.m.cheung@sympatico.ca
請註明 for CRM [更新傳道會]